



22112007



CHINESE A2 – STANDARD LEVEL – PAPER 1
CHINOIS A2 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
CHINO A2 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Wednesday 11 May 2011 (morning)

Mercredi 11 mai 2011 (matin)

Miércoles 11 de mayo de 2011 (mañana)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- Section A consists of two passages for comparative commentary.
- Section B consists of two passages for comparative commentary.
- Choose either Section A or Section B. Write one comparative commentary.
- It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Choisir ou la version simplifiée ou la version traditionnelle.
- La section A comporte deux passages à commenter.
- La section B comporte deux passages à commenter.
- Choisissez soit la section A, soit la section B. Écrivez un commentaire comparatif.
- Vous n'êtes pas obligé(e) de répondre directement aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le souhaitez.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- En la Sección A hay dos fragmentos para comentar.
- En la Sección B hay dos fragmentos para comentar.
- Elija la Sección A o la Sección B. Escriba un comentario comparativo.
- No es obligatorio responder directamente a las preguntas de orientación que se incluyen, pero puede utilizarlas si lo desea.

CHINESE A2 – SIMPLIFIED VERSION

CHINOIS A2 – VERSION SIMPLIFIÉE

CHINO A2 – VERSIÓN SIMPLIFICADA

选答甲组或者乙组

甲组

分析比较下面的两篇选文。

讨论其文字和主题之间的相似与差异，并评论两位作者为传达其意图所采用的手法，如：文章结构、声调语气、形象比喻及其他文体风格等。考生不必按思考题回答，但应利用思考题展开比较评论。

甲组第一篇

中国林产品消耗和贸易增长趋势（节选）

中国国内林产品消耗量的增长对全球的森林资源确实构成了庞大压力。在1995-2004年之间，全球的木材供应量增加了1.08亿立方米，同时期中国国内林产品消耗量增加了5,967万立方米，占了全球木材供应增长的55%。换言之，全世界每多砍两棵树，就有一棵是为了满足中国林产品消耗的增长。中国是现今全球第二大的林产品消耗国，而且中国国内林产品消耗的持续增长是刺激全球木材消耗增长的主要原因。

中国林产品消耗的整体增长虽然迅速，但人均消耗量仍然低于全球平均水平，更远低于发达国家（表2.1）。以纸张消耗量为例，中国的人均纸张消耗量只是美国的12%和日本的15%（表2.2）。因此，我们很难说中国应该对全球的森林破坏承担比其他国家更大的责任。然而，中国以及其他国家不能不面对一个严峻的现实问题：地球上仅余的森林资源是否可以让每一个人都享受着与发达国家同样的消费水平？这明显是不可能的。比如，如果中国每个人都消耗与美国人同样多的纸张，这需要接近16亿立方米的木材，或等于现在全球的木材供应量。

表2.1 2001年中国与部分国家人均消耗森林面积比较

国家	人均消耗森林面积 (公顷)
中国	0.08
新西兰	1.45
美国	1.35
澳大利亚	0.77
英国	0.44
日本	0.33
韩国	0.24
印度尼西亚	0.05
印度	0.01
全球人均	0.18

表2.2 2003年中国与部分国家人均纸张消耗量比较

国家	人均纸张消耗量 (千克)
中国	36
美国	301
日本	242
德国	228
加拿大	221
英国	207
意大利	190
法国	180
全球人均	53

绿色和平组织《共同的责任》2006年（资料）

甲组第二篇

伐木迹地

使 我 想 起 大 屠 杀
步 入 伐 木 后 的 迹 地
一 片 狼 藉 的 残 枝 断 木
虽 不 见 血 流 成 河
5 也 不 闻 哭 泣 惨 号
眼 前 成 千 上 万 个 带 着
刀 痕 斧 迹 的 根 株
不 就 是 一 个 个 被 残 害 的
生 命
10 一 场 世 纪 的 浩 劫
刚 在 这 里 落 幕
残 破 的 树 的 肢 体
并 非 没 有 血 和 泪
是 已 被 山 吸 尽
15 不 久
它 们 将 化 成 愤 怒 的 洪 涛
在 山 底 下 淹 没 田 庄 和 城 镇

麦穗《朗诵天地》1991年（诗歌）

- 两篇选文怎样以不同的文体和结构表现出各自对主题的关注和态度？
- 两篇选文怎样以不同的资料和感受来审视和表述问题的前因后果？
- 两篇选文怎样以确切的数据和生动的意象，通过不同角度或方式的比较展现了文章的中心思想和写作意图？

乙组

分析比较下面的两篇选文。

讨论其文字和主题之间的相似与差异，并评论两位作者为传达其意图所采用的手法，如：文章结构、声调语气、形象比喻及其他文体风格等。考生不必按思考题回答，但应利用思考题展开比较评论。

乙组第三篇

只有经过危机 才有成熟的人生（节选）

在美国有一群濒临灭绝的鹿，被国家保护了起来，圈在一处水草丰美的地方，不让任何天敌接近它们。这群鹿过着十分惬意的生活，可以吃了睡、睡了吃。很快鹿的数量越来越大，灭绝的危险解除了。但紧接着科学家发现了一个问题，这些鹿的身体越来越差，各种稀奇古怪的毛病出现在鹿身上，不是心血管病就是肥胖症。科学家使用了各种办法治疗它们，却总不见好。最后有一个科学家提出来把狼医生请过来，就是请一群狼来到鹿群中间。当这群狼来到鹿群中间时，鹿群已经不知道狼为何物，傻傻地站在那里。狼看到美食就在眼前，自然扑上去就咬，这时鹿群才知道狼是来吃自己的，争相逃命。就这样，每天狼群追着鹿群在草原上飞奔，凡是跑不动的就被吃掉。几个月之后，当医生再次检查鹿群的身体时，发现所有的疾病已经一扫而空，这群鹿在狼的追赶下，已经变得健步如飞，健壮如牛。

这个故事似乎体现了一个自然法则：只有在充满危机感和紧迫感的情况下才能更好地生存，一个群体没有危险就是最大的危险。当人类生活在安逸之中时，也面临了和鹿群同样的情况。

如果一个人时时都有危机感，就比较容易付出努力和危险进行对抗，处理各种复杂环境的能力就会不断提高。这也是为什么往往在贫困的家庭中长大的孩子，更加容易产生坚韧不拔的奋斗精神和毅力的重要原因。我的很多朋友在事业上成功之后，常常发出的感慨就是幸亏有了小时候的艰苦生活，才有了成就今天事业的基础。道理比较容易明白，但要真正做到却不容易。这些从艰苦生活中走出来的父母，在面对自己的孩子时，因为宠爱而失去了判断能力，像保护鹿群一样把孩子保护起来，不让孩子去经历风雨，也舍不得孩子有半点委屈和挫折，等到孩子长大了，才发现孩子已经习惯了饭来张口，衣来伸手的日子，变得一无所能。更要命的是孩子已经失去了面对艰难、面对挑战奋发而起的精神。当一个人没有了奋发精神，就没有了生命活力，也就失去了寻找幸福和快乐的能力。因为，真正的幸福感一定来自于通过自己的努力获得成就之后的快感。任何父母给予孩子的东西，孩子都不会感到珍惜，因为无需付出努力，也就无所谓珍惜。

人类社会只有经过持续不断充满危机感的时代，才能够达到真正意义上的辉煌；而一个人也只有经过持续不断充满危机感的岁月，才能够走向真正意义上成熟而灿烂的人生。

俞敏洪《青年发展网》2009年（评论）

乙组第四篇

《顺境逆境都是人生》内容简介

顺境是两个逆境的联接点

- 博恩曾经写道：“在顺境中趾高气昂的人，在逆境中肯定会垂头丧气。”这句话告诉我们，千万别在顺境中就放松自己，因为，凡事都不是绝对不变的，也就是说，必须时时提醒自己，在面对顺境时切莫过分得意，在面对逆境时切莫过分压抑，毕竟，不论是
- 5 顺境还是逆境，都是构成人生不可或缺的元素。

本书特色

英国有句谚语说：“处顺境必须谨慎，处逆境必须忍耐。”因此，如果你处在顺境中，千万别太得意忘形，因为，顺境通常是两个逆境之间的联接点。

- 10 每个人身上都有着独特的才华，不管顺境或逆境，你都必须将自己身上的才能发挥到极致，如此一来，才会让自己保持积极乐观的态度，更容易找到突破难题的关键。如果人生是一出戏，想要在这出戏中成功演出的重点，并不在于你在戏中的戏份有多少，而是在于你演出时是否具备面对顺境与逆境的自信。

作者简介

席薇雅

- 15 理性与感性兼具的励志作家，擅长以细腻的心思将人生百态转化为轻松活泼的文字，常有与众不同、发人深省的独特观点，目前专职写作，编著有《懂得变通，就会成功》《失败的尽头，就是成功的开头》《再怎么普通，也可以成功》《用信心经营生命》《走自己的幸福道路》《每个人身上都有一台提款机》《相信自己就能解决难题》……等书。

博客来《翻书客》2005年（广告）

- 两篇选文采用了什么样的不同形式和结构表现出各自不同的写作意图？
- 两篇选文分别使用了哪些不同的说理或论辩方式来强化各自的主题？
- 两篇选文怎样利用不同特色的词句风格和语调色彩向各自的读者群传输了其试图表达的重要信息？

CHINESE A2 – TRADITIONAL VERSION
CHINOIS A2 – VERSION TRADITIONNELLE
CHINO A2 – VERSIÓN TRADICIONAL

選答甲組或者乙組

甲組

分析比較下面的兩篇選文。

討論其文字和主題之間的相似與差異，並評論兩位作者為傳達其意圖所採用的手法，如：文章結構、聲調語氣、形象比喻及其他文體風格等。考生不必按思考題回答，但應利用思考題展開比較評論。

甲組第一篇

中國林產品消耗和貿易增長趨勢（節選）

中國國內林產品消耗量的增長對全球的森林資源確實構成了龐大壓力。在1995-2004年之間，全球的木材供應量增加了1.08億立方米，同時期中國國內林產品消耗量增加了5,967萬立方米，佔了全球木材供應增長的55%。換而言之，全世界每多砍兩棵樹，就有一棵是為了滿足中國林產品消耗的增長。中國是現今全球第二大的林產品消耗國，而且中國國內林產品消耗的持續增長是刺激全球木材消耗增長的主要原因。

中國林產品消耗的整體增長雖然迅速，但人均消耗量仍然低於全球平均水平，更遠低於發達國家（表2.1）。以紙張消耗量為例，中國的人均紙張消耗量只是美國的12%和日本的15%（表2.2）。因此，我們很難說中國應該對全球的森林破壞承擔比其他國家更大的責任。然而，中國以及其他國家不能不面對一個嚴峻的現實問題：地球上僅餘的森林資源是否可以讓每一個人都享受著與發達國家同樣的消費水平？這明顯是不可能的。比如，如果中國每個人都消耗與美國人同樣多的紙張，這需要接近16億立方米的木材，或等於現在全球的木材供應量。

表2.1 2001年中國與部分國家人均消耗森林面積比較

國家	人均消耗森林面積 (公頃)
中國	0.08
新西蘭	1.45
美國	1.35
澳大利亞	0.77
英國	0.44
日本	0.33
韓國	0.24
印度尼西亞	0.05
印度	0.01
全球人均	0.18

表2.2 2003年中國與部分國家人均紙張消耗量比較

國家	人均紙張消耗量 (千克)
中國	36
美國	301
日本	242
德國	228
加拿大	221
英國	207
義大利	190
法國	180
全球人均	53

綠色和平組織《共同的責任》2006年（資料）

甲組第二篇

伐木跡地

使 我 想 起 大 屠 殺
步 入 伐 木 後 的 跡 地
一 片 狼 藉 的 殘 枝 斷 木
雖 不 見 血 流 成 河
5 也 不 聞 哭 泣 慘 號
眼 前 成 千 上 萬 個 帶 著
刀 痕 斧 跡 的 根 株
不 就 是 一 個 個 被 殘 害 的
生 命
10 一 場 世 紀 的 浩 劫
剛 在 這 裡 落 幕
殘 破 的 樹 的 肢 體
並 非 沒 有 血 和 淚
是 已 被 山 吸 盡
15 不 久
它 們 將 化 成 憤 怒 的 洪 濤
在 山 底 下 淹 沒 田 莊 和 城 鎮

麥穗《朗誦天地》1991年（詩歌）

- 兩篇選文怎樣以不同的文體和結構表現出各自對主題的關切和態度？
- 兩篇選文怎樣以不同的資料和感受來審視和表述問題的前因後果？
- 兩篇選文怎樣以確切的數據和生動的意象，通過不同角度或方式的比較展現了文章的中心思想和寫作意圖？

乙組

分析比較下面的兩篇選文。

討論其文字和主題之間的相似與差異，並評論兩位作者為傳達其意圖所採用的手法，如：文章結構、聲調語氣、形象比喻及其他文體風格等。考生不必按思考題回答，但應利用思考題展開比較評論。

乙組第三篇

只有經過危機 才有成熟的人生（節選）

在美國有一群瀕臨滅絕的鹿，被國家保護了起來，圈在一處水草豐美的地方，不讓任何天敵接近牠們。這群鹿過著十分愜意的生活，可以吃了睡、睡了吃。很快鹿的數量越來越大，滅絕的危險解除了。但緊接著科學家發現了一個問題，這些鹿的身體越來越差，各種稀奇古怪的毛病出現在鹿身上，不是心血管病就是肥胖症。科學家使用了各種辦法治療牠們，卻總不見好。最後有一個科學家提出來把狼醫生請過來，就是請一群狼來到鹿群中間。當這群狼來到鹿群中間時，鹿群已經不知道狼為何物，傻傻地站在那裡。狼看到美食就在眼前，自然撲上去就咬，這時鹿群才知道狼是來吃自己的，爭相逃命。就這樣，每天狼群追著鹿群在草原上飛奔，凡是跑不動的就被吃掉。幾個月之後，當醫生再次檢查鹿群的身體時，發現所有的疾病已經一掃而空，這群鹿在狼的追趕下，已經變得健步如飛，健壯如牛。

這個故事似乎體現了一個自然法則：只有在充滿危機感和緊迫感的情況下才能更好地生存，一個群體沒有危險就是最大的危險。當人類生活在安逸之中時，也面臨了和鹿群同樣的情況。

如果一個人時時都有危機感，就比較容易付出努力和危險進行對抗，處理各種複雜環境的能力就會不斷提高。這也是為什麼往往在貧困的家庭中長大的孩子，更加容易產生堅韌不拔的奮鬥精神和毅力的重要原因。我的很多朋友在事業上成功之後，常常發出的感慨就是幸虧有了小時候的艱苦生活，才有了成就今天事業的基礎。道理比較容易明白，但要真正做到卻不容易。這些從艱苦生活中走出來的父母，在面對自己的孩子時，因為寵愛而失去了判斷能力，像保護鹿群一樣把孩子保護起來，不讓孩子去經歷風雨，也捨不得孩子有半點委屈和挫折，等到孩子長大了，才發現孩子已經習慣了飯來張口，衣來伸手的日子，變得一無所能。更要命的是孩子已經失去了面對艱難、面對挑戰奮發而起的精神。當一個人沒有了奮發精神，就沒有了生命活力，也就失去了尋找幸福和快樂的能力。因為，真正的幸福感一定來自於通過自己的努力獲得成就之後的快感。任何父母給予孩子的東西，孩子都不會感到珍惜，因為無需付出努力，也就無所謂珍惜。

人類社會只有經過持續不斷充滿危機感的時代，才能夠達到真正意義上的輝煌；而一個人也只有經過持續不斷充滿危機感的歲月，才能夠走向真正意義上成熟而燦爛的人生。

俞敏洪《青年發展網》2009年（評論）

乙組第四篇

《順境逆境都是人生》內容簡介

順境是兩個逆境的聯接點

- 博恩曾經寫道：“在順境中趾高氣昂的人，在逆境中肯定會垂頭喪氣。”這句話告訴我們，千萬別在順境中就放鬆自己，因為，凡事都不是絕對不變的，也就是說，必須時時提醒自己，在面對順境時切莫過分得意，在面對逆境時切莫過分壓抑，畢竟，不論是
- 5 順境還是逆境，都是構成人生不可或缺的元素。

本書特色

英國有句諺語說：“處順境必須謹慎，處逆境必須忍耐。”因此，如果你處在順境中，千萬別太得意忘形，因為，順境通常是兩個逆境之間的聯接點。

- 10 每個人身上都有著獨特的才華，不管順境或逆境，你都必須將自己身上的才能發揮到極致，如此一來，才會讓自己保持積極樂觀的態度，更容易找到突破難題的關鍵。如果人生是一齣戲，想要在這齣戲中成功演出的重點，並不在於你在戲中的戲份有多少，而是在於你演出時是否具備面對順境與逆境的自信。

作者簡介

席薇雅

- 15 理性與感性兼具的勵志作家，擅長以細膩的心思將人生百態轉化為輕鬆活潑的文字，常有與眾不同、發人深省的獨特觀點，目前專職寫作，編著有《懂得變通，就會成功》《失敗的盡頭，就是成功的開頭》《再怎麼普通，也可以成功》《用信心經營生命》《走自己的幸福道路》《每個人身上都有一台提款機》《相信自己就能解決難題》……等書。

博客來《翻書客》2005年（廣告）

- 兩篇選文採用了什麼樣的不同形式和結構表現出各自不同的寫作意圖？
- 兩篇選文分別使用了哪些不同的說理或論辯方式來強化各自的主題？
- 兩篇選文怎樣利用不同特色的詞句風格和語調色彩向各自的讀者群傳輸了其試圖表達的重要信息？